

## Ca đầu tiên bị nhiễm virus Corona đã được ghi nhận trong tỉnh

### Thông điệp của chủ tịch tỉnh gửi đến công dân của tỉnh (dự thảo)

- Hôm nay, trường hợp đầu tiên bị lây nhiễm virus Corona chủng mới đã được ghi nhận ở tỉnh Shiga. Hiện tại, chúng tôi đang tiến hành theo dõi sức khỏe và điều trị cho người nhiễm bệnh, đồng thời tiến hành xác nhận những hành động trong quá khứ cho đến nay.
- Số ca nhiễm ở trong nước vượt 1000 người và virus Corona chủng mới đang lây lan rộng.
- Sau đây là 4 điều mọi người phải chú ý, cẩn thận , để cùng nhau vượt qua tình trạng khó khăn này.
  - ① Tỉnh sẽ thiết lập quây tư vấn chế độ làm việc 24 giờ một ngày, kể cả cuối tuần. Nếu bạn có điều gì lo lắng, bất an, vui lòng gọi điện thoại cho quây tư vấn đừng ngần ngại. Vì chế độ khám và điều trị được chuẩn sẵn sàng, hãy kiểm tra sức khỏe xin đừng lo lắng.
  - ②Chúng tôi sẽ không tổ chức, hủy bỏ hoặc hoãn các sự kiện khác nhau trong tỉnh chẳng hạn như đóng cửa trường học cho đến khi nghỉ xuân, để giảm thiểu cơ hội tụ tập càng nhiều càng tốt. Mọi người cũng tự kiểm soát như giảm thiểu thời gian lưu trú dài hạn ở những nơi mà nhiều người có thể tụ tập cùng nhau, vì vậy rất mong sự thấu hiểu và hợp tác của mọi người.
  - ③ Để chiến thắng virus, mọi người hãy thực hiện chế độ dinh dưỡng và giấc ngủ đầy đủ, cố gắng tập thể dục vừa phải, duy trì khả năng tự miễn dịch .
  - ④ Nếu bạn điều hành một doanh nghiệp trong tỉnh, khách hàng hay khối lượng mua giảm và doanh nghiệp của bạn không tiếp tục, vui lòng bàn bạc trao đổi với chúng tôi. Nếu bạn có con và không thể đi làm, chúng tôi cũng thiết lập quây tư vấn liên quan đến việc làm và lao động . Tất cả các quận đang hợp tác với nhau để đảm bảo địa điểm giữ trẻ ở nhiều nơi trong tỉnh hoặc đảm bảo những nơi an toàn cho trẻ em khuyết tật.
- Tôi nghĩ rằng một hoặc hai tuần này sẽ là một thời gian rất quan trọng. Để bảo vệ cuộc sống lành mạnh của những người thân yêu như bản thân, gia đình và bạn bè của bạn, đối với công dân ở trong tỉnh vui lòng bình tĩnh thực hiện các biện pháp đối phó thích hợp với bệnh truyền nhiễm.

Ngày mùng 5 tháng 3 năm 2020

Chủ tịch tỉnh Shiga Mikazuki Taizo

## Về quầy tư vấn

### Trung tâm tư vấn dành cho những người đã tiếp xúc /người trở về nước

---

---

Phòng kiểm soát bệnh truyền nhiễm được phẩm sở y tế và phúc lợi tỉnh Shiga

(Ngày thường,Thứ 7, Chủ Nhật và ngày lễ, 24 giờ)

Tel : 080-2470-8042

### Quầy tư vấn dành cho các doanh nghiệp trong tỉnh

---

---

Bộ phận hỗ trợ doanh nghiệp vừa và nhỏ

(Ngày thường từ 8 giờ 30 phút đến 17 giờ 15 phút)

Quầy tổng hợp: Tel 077-528-3730    Hệ thống cho vay: Tel 077-528-3732

### Quầy tư vấn lao động

---

---

Phòng chính sách lao động và việc làm

(Ngày thường từ 8 giờ 30 phút đến 17 giờ 15 phút)

Tel : 080-1514-0051

### Quầy tư vấn bằng tiếng nước ngoài

---

---

#### **Tổng đài dành cho khách du lịch người nước ngoài/ Cục du lịch**

(Ngày thường,Thứ 7, Chủ Nhật và ngày lễ, 24 giờ )

Tel: 050-3816-2787

Ngôn ngữ hỗ trợ:: tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc tiếng Hàn, tiếng Nhật

#### **Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga**

(Ngày thường từ 10 giờ đến 17 giờ )

Tel 077-523-5646    Email: mimitaro@s-i-a.or.jp

【Ngôn ngữ được hỗ trợ】 tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc, tiếng Thái Lan, tiếng Nepal, tiếng Nga, tiếng Ấn Độ.)

※Để được tư vấn liên quan đến bệnh truyền nhiễm virus Corona chủng mới, vui lòng liên hệ với chúng tôi bằng điện thoại hoặc E- mail, hãy hạn chế đến trực tiếp văn phòng